



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Miscellaneous works Of The Late Philip Dormer Stanhope, Earl Of Chesterfield

Consisting Of Letters to his Friends, never before printed, And Various
Other Articles

**Chesterfield, Philip Dormer Stanhope of
Dublin, 1777**

Letter XXI. To The Same. Lettre XXI. A La Même.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52092](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52092)

pretty things you said, so I chose to reap the benefit of an error so advantageous to me. Now I talk of abbés, how is our abbé Sallier †? Does he still enjoy his health, his library, his Hebrew, his Syriac, and all his store of learning? Be so good as to give my compliments to him.

You will allow me no feeling, and at the same time you and your duke of Nevers make me feel too much, at least if jealousy ‡ is a proof of sensibility, as it certainly is; and I believe you both agreed to send me his last letter to make me mad. It is certainly a barefaced insult on his part: his upbraiding you with my triumph, plainly shews me his own, and his whole letter speaks the language of a rival, who assumes the more modesty and discretion, as he is conscious of his victory. What can I do? My heart tells me I must be angry with both, but my mind tells me you are both in the right. My rival must not expect that the little grey horse should be a fine one, for he would find himself much mistaken; he is pretty enough at most, but his paces are good, and he will find him easy. His haunches are slim, but our race horses are all so. Your mother's chiding you on my account is very flattering for me; I beg madam, you will assure her of my gratitude and respect,

Good God! what a letter here is! I am quite ashamed, and retire.

L E T T E R X X I .

T O T H E S A M E .

London, Oct. 20, O. S. 1747.

UPON my honor, madam, you have spoiled me a good deal already, and if you go on at this rate, you will absolutely ruin me. I swallow your flattery in large draughts; you prepare it so well that you make it downright nectar, but it is but the more intoxicating.

† He understood most antient and modern languages; and was Hebraic professor in the university of Paris, and keeper of the royal library. Several memoirs of his composition upon capital subjects of history and literature, have been inserted in the memoirs of the Academy of Inscriptions and belles lettres, of which he was a member. He belonged to several foreign academies, and to the Royal Society of London—He died in 1761 at the age of 75.

‡ That *badinage* about his rivalship with the old duke de Nevers is entirely in the French style.

I have

erreur si avantageuse pour moi. A propos d'abbés, comment se porte notre abbé Sallier? jouit-il toujours de sa santé, de sa bibliothèque, de son Hebreu, de son Syriaque, et de tout son grimoire savant? Ayez la bonté de lui faire bien mes complimens.

Vous ne voulez pas m'accorder le sentiment, et en même tems, vous et votre monsieur de Nevers, vous me faites sentir que je ne l'ai que trop, au moins si la jalousie est une preuve du sentiment, comme sûrement elle l'est, et je crois que vous êtes convenus ensemble de m'envoyer la dernière lettre, pour me faire enrager. C'est assurément une insulte des plus marquées de sa part: les reproches qu'il vous fait de mon triomphe ne font que m'annoncer le sien; et j'y vois tout le langage d'un rival d'autant plus modeste et discret qu'il se sent victorieux et sûr de son fait. Que faire? le coeur me dit de me fâcher contre tous les deux, mais l'esprit me dit que vous avez tous deux raison. Que mon rival au moins ne s'attende pas que le petit cheval gris soit beau, car il se trouveroit bien trompé; il n'est tout au plus que passablement joli, mais il a les allures bonnes, et il fera commode; il est mince par derrière, mais voila comme tous nos chevaux de race sont faits.

Les reproches, que vous fait madame votre mère sur mon sujet, sont bien flatteurs pour moi; ayez la bonté, madame, de l'assurer de ma reconnoissance et de mon respect.

Bon Dieu! quelle lettre! J'en ai honte, je me cache.

LET T R E XXI.

A L A M Ê M E.

A Londres, ce 20 Oâ. V. S. 1747.

SUR mon honneur, madame, vous m'avez déjà fort gâté, et si vous continuez sur ce même ton, vous me ruinerez absolument. J'avale à long traits votre flatterie, vous l'appêtez si bien que vous en faites un nectar, mais il n'en tourne la tête que plus pour cela.

J'ai

I have shewn the Anti-Lucretius to some of our literati who are men of taste; they are all delighted with it: our lord chancellor *, in particular, has read it twice over, and has pronounced a most favourable decree. I should allow the whole conclave five hundred years to produce something equal to it.

Come, come away from Bagatelle; no body must be from the capital when once fires are begun, there are then no good winter quarters but Paris and London.

L E T T E R X X I I .

T O T H E S A M E .

Bath, Feb. 15, O. S. 1748.

YOU complain, madam, of my silence, which can be no loss to you. Your complaints are the more flattering for me, as they must proceed purely from sentiments of friendship; this is the only tenure by which I mean to hold you, and though you will not allow me sentiment in general, do me the justice to make an exception in your favour. It is true I am none of your universal friends; if I were, my friendship would be unworthy of yours. I must first be well acquainted with my folks, I will have no friend who is void of sentiment, merely because he has wit, nor will I have a sentimental friend who wants common sense. There must be sentiment on both sides to form a friendship, but there must also be sense on both sides to carry it on. On this confession of my friendship-creed, I leave you to judge, madam, whether you are not the first article of it. Letters, indeed, are the messengers both of love and friendship, but they are not always proofs of either, and too often resemble ministers, who tell lies for the service of their masters. On this footing, then, if my letters have been less frequent of late, no conclusion can be drawn to my disadvantage. Is not falsehood always far more punctual in

* The earl of Hardwick, who, in the midst of the assiduous and important functions of his high employments, understood, loved, and cultivated the belles lettres.

J'ai montré l'Anti-Lucrèce à quelques favans d'ici qui ont en même tems du goût ; ils en font tous charmés : entre autres notre grand chancelier * l'a lu deux fois, et a prononcé un décret des plus avantageux. Je donne cinq cens ans à tout le conclave à produire quelque chose qui l'égale.

Revenez donc de Bagatelle ; il ne faut jamais être hors de la capitale quand une fois il faut faire du feu : il n'y a pas d'autre bon quartier d'hiver que Paris & Londres.

L E T T R E X X I I .

A L A M Ê M E .

A Bath, ce 15 Fev. V. S. 1748.

VOUS me reprochez, madame, un silence que votre esprit ne peut pas regretter. Vos reproches me font d'autant plus flatteurs que je les dois uniquement à vos sentimens d'amitié ; c'est par là seulement que je prétends vous tenir, et quoique vous ne vouliez pas m'accorder des sentimens en général, ayez la justice de faire une exception en votre faveur. Il est vrai, je ne suis pas ami banal ; si je l'étois, mon amitié seroit indigne de la vôtre. Il me faut premièrement bien connoître mes gens, je ne veux point un ami sans sentimens, parce qu'il a de l'esprit, comme je ne veux pas non plus d'un ami à sentimens, qui n'a pas le sens commun. Il faut des sentimens réciproques pour former l'amitié, mais aussi il faut réciproquement de l'esprit pour la conduire. A cette confession de ma foi amicale, jugez, madame, si vous n'en êtes pas le premier article. Les lettres, il est vrai, sont les messagers & de l'amour & de l'amitié, mais n'en sont pas toujours des preuves, et trop souvent même elles ressemblent plutôt à des ministres qui mentent pour le service de leurs maîtres. Sur ce pied donc, si mes lettres ont été moins fréquentes en dernier lieu, cela ne décide de rien à mon désavantage ; la fausseté n'est-elle pas toujours infiniment plus exacte à remplir les devoirs extérieurs que la vérité ? Mais en tout cas,